

**INTERLAGOS NB 2****FR PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (SERRE-TÊTE) INTERLAGOS NB 2: CASQUE ANTIBRUIT - SNR 27 dB**

Instructions d'emploi: Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire. PART3. S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Mettre les coquilles sur les oreilles. La marque «R» doit être du côté droit, la marque «L» du côté gauche, la marque «TOP» au dessus des oreilles. Placer le serre-tête derrière la tête de la façon la plus confortable jusqu'à ce qu'il soit positionné au milieu de la nuque. **Limites d'utilisation:** Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit. AVERTISSEMENTS : Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des tailles moyennes». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartenant à la «gamme de tailles moyennes» conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de détecter toute fissure ou fuite, par exemple. Mettre au rebut en cas de détérioration. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes. **EN**

HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS) INTERLAGOS NB 2: EAR DEFENDER - SNR 27 dB Use instructions: The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced. PART3. Ensure that the ear defenders are correctly fitted, adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: Place the cups over the ears, The R mark on the cup on the right ear and the L mark on the left ear with the mark 'TOP' above the ear. Place the headband behind the head until it is comfortably placed in the centre of the neck. **Usage limits:** If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders. WARNINGS: These ear-muffs are of "Medium size range". These ear-muffs are of 'small size range' or 'large size range' (as appropriate). Ear-muffs complying with EN 352-1 are of 'medium size range' or 'small size range' or 'large size range'. "Medium size range" headband will fit the majority of wearers. The "small or large-size range" headband are designed to be suitable for those with a "medium size range" headband that are not suitable. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water; dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer. In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. If any damage is found, throw the item away. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. **IT PROTETTORI DELL'UDITO (CUFFIE) INTERLAGOS NB 2: CUFFIA ANTIRUMORE**

- SNR 27 dB **Istruzioni d'uso:** Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate in tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere scelte in base all'indice di attenuazione rapportato al rumore ambientale da ridurre. PART3. Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Posizionare i padiglioni sulle orecchie. Il segno «R» deve essere sul lato destro, il segno «L» sul lato sinistro, il segno «TOP» al di sopra delle orecchie. Posizionare il serra-testa dietro la testa in modo che sia comodamente posizionato in mezzo alla nuca. **Restrizioni d'uso:** Se queste istruzioni d'uso non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscinetti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore. AVVERTIMENTI: Queste cuffie appartengono alla «gamma delle taglie medie». Le cuffie conformi alla EN 352-1 appartengono alla «gamma delle taglie medie» o alla «gamma delle taglie piccole» oppure alla «gamma delle taglie grandi». Le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie medie» sono adatte alla maggior parte delle persone. Le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie piccole/grandi» sono concepite in maniera tale da essere adatte alle persone per le quali le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie medie» non vanno bene. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Conviene richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante. Nell'ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L'archetto ed i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Gettare il prodotto se è danneggiato. L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscinetti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. **ES PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS) INTERLAGOS NB 2: CASCO ANTIRUIDO - SNR 27 dB**

Instrucciones de uso: El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse. PART3. Asegúrese de que el caso antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Poner los auriculares sobre las orejas. La marca «R» debe estar al lado derecho, la marca «L» al costado izquierdo, la marca «TOP» por encima de los oídos. Poner la diadema por detrás de la cabeza de la manera más cómoda hasta que ésta quede ubicada en el medio de la nuca. **Limites de aplicación:** Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuido. Las monturas de gafas y los cabellos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido. ADVERTENCIAS: Estas diademas pertenecen a la «gama de tallas medianas» Las diademas conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas pequeñas» o bien a la «gama de tallas grandes». Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas medianas» convienen a la mayoría de las personas. Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas pequeñas/grandes» se han concebido de manera que convengan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la «gama de las tallas medianas». Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quítese el casco antiruido. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante. En el marco de un uso normal, el casco antiruido mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Desechar el artículo en caso de que esté deteriorado. La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras

podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. **PT PROTETOR INDIVIDUAL CONTRA RUIDOS (CONCHA) INTERLAGOS NB 2:** ABAFADOR ANTI-RUIDO - SNR 27 dB **Instruções de uso:** Os abafadores devem ser permanentemente usado em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido em função do seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir. PART3. Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspecionado de acordo com estas instruções. **INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES:** Colocar as almofadas sobre os ouvidos. A marca «R» deve estar do lado direito, a marca «L» do lado esquerdo, a marca «TOP» por cima das orelhas. Colocar o fecho da cabeça por detrás da cabeça do modo mais confortável, até que esteja posicionado no meio da nuca. **Limitação de uso:** Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente diminuída. Armações de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador. **RECOMENDAÇÕES:** Estes abafadores pertencem à "gama de tamanhos médios". Os protetores auriculares em conformidade com a normativa EN 352-1 pertencem à "gama de tamanhos médios" ou à "gama de tamanhos pequenos" ou ainda à "gama de tamanhos grandes". Os protetores auriculares pertencendo à "gama de tamanhos médios" convêm à maioria das pessoas. Os protetores auriculares pertencendo à "gama pequenos/grandes tamanhos" foram concebidos de forma a convir às pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reações alérgicas, nestas circunstâncias, abandonar imediatamente a zona de ruído e retirar o abafador. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limpar e desinfetar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes produtos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante. Em utilização normal, o abafador de ruídos conserva-se eficaz durante 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação, e em particular os auriculares podem deteriorar-se com a utilização; convém, por isso, inspecioná-los a intervalos regulares, a fim de detectar qualquer fissura ou fuga, por exemplo. Deite fora caso seja detectada qualquer deterioração

A adaptação de protetores higiénicos sobre os auriculares pode afectar o desempenho acústico dos capacetes. **NL GEHOORBESCHERMERS (GEHOORKAPPEN) INTERLAGOS NB 2:** OORKAPPEN - SNR 27 dB **Gebruiksaanwijzing:** De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op rumoerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingslawaai. PART3. Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:** De schelpen op de oren zetten. Het merkteken "R" moet zich rechts bevinden, het merkteken "L" links, het merkteken "TOP" over de oren. De hoofdband op de meest comfortabele wijze achter het hoofd plaatsen tot midden op de nek. **Gebruiksbeperkingen:** Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder efficiënt zijn. Brilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen. **WAARSCHUWINGEN:** Deze oorkappen vallen onder de "collectie middelgrote maten". De oorkappen conform EN 352-1 vallen onder de "collectie middelgrote maten" of de "collectie kleine maten" of onder de "collectie grote maten". De oorkappen van de "collectie middelgrote maten" zijn geschikt voor de meeste personen. De oorkappen van de "collectie kleine/grote maten" zijn speciaal ontwikkeld voor personen voor wie de oorkappen uit de "collectie middelgrote maten" niet geschikt zijn. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluidsbron verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Met zeephoudend lauw water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen. Nooit oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Sommige chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op de producten. U kunt hierover meer informatie aan de fabrikant te vragen. In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen 2 tot 3 jaar na het eerste gebruik efficiënt werken. De hoofdband en met name de oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, teneinde bijvoorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. Werp bij beschadigd product. Het plaatsen van

hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. **DE GEHÖRSCHÜTZER (KAPSELGEHÖRSCHÜTZER) INTERLAGOS NB 2:** GEHÖRSCHÜTZENDER HELM - SNR 27 dB **Einsatzbereich:** Der Kapselgehörschutz muss in Umgebungen mit hohem Lärm (Schallpegel über 80dB) getragen werden und wird unter Berücksichtigung der Schalldämmung im Vergleich zum zu reduzierenden Lärm ausgewählt. PART3. Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und überprüft wird. **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** Die Schalen über die Ohren ziehen. Die Markierung „R“ muss sich auf der rechten Seite, die Markierung „L“ auf der linken Seite befinden. Die Markierung „TOP“ muss sich oberhalb der Ohren befinden. Den Bügel so komfortabel wie möglich hinter dem Kopf positionieren bis er sich in der Mitte des Nackens befindet.

Gebrauchseinschränkungen: Bei nicht eingehaltenen Gebrauchsanweisungen kann es zu erheblichen Leistungseinbußen des Gehörschutzes kommen. Brillengestelle und Haare zwischen Polster und Kopf können die Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen. **WARNHINWEISE:** Dieser Gehörschutz gehört zu unserer Produktlinie für „mittlere Größen“. Die Gehörschutzprodukte nach EN 352-1 gehören zu den „mittleren Größen“ oder den „kleinen Größen“ oder auch den „großen Größen“. Die Gehörschutzprodukte als den « mittleren Größen» passen den meisten Kunden. Die Gehörschutzprodukte für die „kleinen / großen“ Größen sind speziell für Personen gedacht, für die der Gehörschutz aus der Produktlinie „mittlere Größen“ nicht passend ist. Dieser Kapselgehörschutz kann bei empfindlichen Personen Allergien auslösen. In diesem Fall die Lärmzone verlassen und den Kapselgehörschutz abnehmen. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Niemals Lösungs- und Scheuermittel oder andere schädliche Produkte verwenden. Bestimmte chemische Substanzen könnten einen negativen Einfluss auf diese Produkte haben. Daher muss der Hersteller für weitere Informationen befragt werden. Bei einer normalen Verwendung bewahrt der Kapselgehörschutz seine Leistungen 2 bis 3 Jahre nach der ersten Ingebrauchnahme. Die Kopfbügel und vor allem die Ohrmuscheln können sich mit der Zeit beschädigen. Den Gehörschutz daher regelmäßig z.B. auf Risse oder undichte Stellen überprüfen. Den beschädigten Produkt nicht mehr verwenden. Auf den Ohrmuscheln angebrachter Hygieneschutz kann die akustischen Leistungen der Kopfbügel beeinträchtigen. **PL OCHRONNIKI SŁUCHU (NAUSZNIKI PRZE-CIWAŁASOWE) INTERLAGOS NB 2:** NAUSZNIKI PRZECIWAŁASOWE - SNR 27 dB **Zastosowanie:** Słuchawki ochronne należy nosić przez cały czas w miejscach o wysokim poziomie hałasu (powyżej 80dB) i należy je dobrać odpowiednio do ich wskaźnika tłumienia i hałasu w otoczeniu. PART3. Upewnić się, że słuchawki ochronne są dostosowane, wyregulowane, konserwowane i kontrolowane zgodnie z niniejszą instrukcją. **ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA:** Założyć nauszniki na uszy. Znak «R» powinien znaleźć się po prawej stronie, znak «L» po stronie lewej, zaś znak «TOP» powyżej uszu. Umieścić pałąk z tyłu głowy w najbardziej dogodnym miejscu tak, by znajdował się na środku karku. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Jeżeli instrukcje nie są przestrzegane, skuteczność działania słuchawek ochronnych ulega znacznemu zmniejszeniu. Oprawki okularów i włosy umieszczone między poduszkami i głową mogą wpływać na skuteczność działania słuchawek ochronnych. **OSTRZEŻENIA:** Te serre-têtes należą do «gamy rozmiarów średnich». Les serre-tête zgodne z normą EN 352-1 należą do «gamy rozmiarów średnich» lub do «gamy rozmiarów małych» albo do «gamy rozmiarów dużych». Les serre-tête należące do «gamy rozmiarów średnich» nadają się do użytku przez większość osób. Les serre-tête należące do «gamy rozmiarów małych/dużych» opracowano z myślą używania ich przez osoby, dla których nie nadają się les serre-tête, które należą do «gamy rozmiarów średnich» Słuchawki mogą powodować alergię u osób wrażliwych, w takim przypadku należy opuścić strefę hałasu i zdjąć słuchawki ochronne.

Przechowywanie/czyszczenie: Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Czyścić i dezynfekować letnią wodą z mydłem, wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Nigdy nie należy stosować rozpuszczalników, produktów ściernych lub szkodliwych. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na zatyczki. Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać u producenta. W ramach normalnego użytkowania, słuchawki ochronne zachowują swoją skuteczność przez 2 do 3 lat od momentu pierwszego użycia. Pałąki i słuchawki mogą ulegać uszkodzeniom pod wpływem użytkowania, należy je sprawdzać w regularnych odstępach czasu, na przykład aby wykryć wszelkie pęknięcia lub nieszczelności. Wycofać produktu z użytkowania w przypadku uszkodzenia. Stosowanie nakładek higienicznych na słuchawkach może wpływać na skuteczność działania pałąka. **CS CHRÁNIČE SLUCHU (MUŠLOVÉ CHRÁNIČE SLUCHU) INTERLAGOS NB 2:** MUŠLOVÝ CHRÁNIČ SLUCHU - SNR 27 dB **Návod k použití:** Protihluková sluchátka mají být nošena neustále na hlučných místech (prostředí s hlukem převyšujícím 80dB) a je třeba je vybírat v závislosti na jejich ukazatelí tlumení v relaci k okolnímu hluku, který je třeba snížit. PART3. Přesvědčte se, že protihluková sluchátka jsou správně přizpůsobena, nastavena, udržována a zkontrolována v souladu s tímto návodem. **POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ:** Umístěte mušle na uši.

Značka „R“ musí být na pravé straně, značka „L“ na levé straně, značka „TOP“ nad ušima. Utáhněte hlavový oblouk tak, aby se dotýkal horní části hlavy. Vyčistěte a dezinfikujte pomocí vlažné mydlové vody, osušte měkkou látkou. **Meze použití:** Pokud tento návod k použití nebude dodržen, bude účinnost protihlukových sluchátek výrazně snížena. Obroučky brýlí a vlasý nacházející se mezi polštářky a hlavou mohou ovlivnit výkonnost protihlukových sluchátek. **UPOZORNĚNÍ:** Tyto hlavové oblouky patří do „řady středních velikostí“ nebo do „řady malých velikostí“ anebo do „řady velkých velikostí“. Hlavové oblouky patří do „řady středních velikostí“ svou velikostí vyhovují většině osob. Hlavové oblouky patří do „řady malých/velkých velikostí“ jsou koncipovány tak, aby vyhovovaly osobám, pro které nejsou vhodné hlavové oblouky patří do „řady středních velikostí“. Tato sluchátka mohou u citlivých osob vyvolat alergii; v takovém případě opusťte hlučnou oblast a sundejte si protihluková sluchátka. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Vyčistěte a dezinfikujte pomocí vlažné mydlové vody, osušte měkkou látkou. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní nebo škodlivé produkty. Některé chemické látky mohou mít na tyto výrobky negativní účinek. Je vhodné požádat výrobce o podrobnější informace. V rámci normálního používání si protihluková sluchátka udrží účinnost po dobu 2 až 3 let od svého prvního použití. Náhlavní držák a zvláště pak náušníky se mohou používáním poškodit, je tedy vhodné je v pravidelných intervalech kontrolovat například proto, aby se přišlo na prasklinky a podobné jevy snižující výkon. Je-li produkt poškozen, vyřadte jej. Nasazování hygienických návléků na náušníky může ovlivnit akustickou výkonnost náhlavních držáků. **SK CHRÁNIČE SLUCHU (LÚCHADLOVÉ CHRÁNIČE SLUCHU) INTERLAGOS NB 2: CHRÁNIČE SLUCHU - SNR 27 dB** **Návod na použití:** Protihlukové sluchadla mají být nosené neustále na hlučných místech (prostředie s hlukom prevyšujúcim 80 dB) a treba ich vyberať v závislosti na ich ukazovateli tlmenia v relácii k okolitému hluku, ktorý treba znížiť. PART3. Presvedčite sa, že protihlukové sluchadlá sú správne prispôbené, nastavené, udržiavané a skontrolované v súlade s týmto návodom. **UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA:** Klapky si dajte na uši. Značka „R“ musí byť na pravej strane, značka „L“ na ľavej strane, značka „TOP“ nad ušami. Sťahovací pás umiestnite pohodlne dozadu tak, aby sa nachádzal v strede zátylku. **Obmedzenia pri používaní:** Pokiaľ tento návod na použitie nebude dodržaný, bude účinnosť protihlukových sluchadiel výrazne znížená. Rámy okuliarov a vlasý nachádzajúce sa medzi vankúškami a hlavou môžu ovplyvniť výkonnosť protihlukových sluchadiel. **UPOZORNENIE:** Tieto klapky na uši patria do „série stredných veľkostí“. Klapky na uši, ktoré vyhovujú norme EN 352-1, patria do „série stredných veľkostí“ alebo do „série malých veľkostí“, alebo tiež do „série veľkých veľkostí“. Klapky na uši, ktoré patria do „série veľkých veľkostí“ vyhovujú väčšine osôb. Klapky na uši, ktoré patria do „série malých/veľkých veľkostí“, sú navrhnuté tak, aby vyhovovali osobám, ktorým nevyhovujú klapky na uši, ktoré patria do „série malých/veľkých veľkostí“. Tieto sluchadlá môžu u citlivých osôb vyvolať alergiu; v takom prípade opusťte hlučnú oblasť a protihlukové sluchadlá odložte. **Uskladňovanie/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Čistite a dezinfikujte letnou saponátovou vodou, sušte jemnou handričkou. Nikdy nepoužívajte riedidlá, drsné ani škodlivé výrobky. Niektoré chemické látky môže negatívne vplyvať na tieto výrobky. Podrobnejšie informácie je potrebné si vyžiadať u výrobcu. V rámci normálneho používania si protihlukové sluchadlá udržiava účinnosť počas 2 až 3 let od svojho prvého použitia. Náhlavný držák a najmä potom náušníky sa môžu používaním poškodiť, je teda vhodné ich v pravidelných intervaloch kontrolovať napríklad preto, aby sa prišlo na praskliny a podobné javy znižujúce výkon. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte. Nasadzovanie hygienických návlékov na náušníky môže ovplyvniť akustickú výkonnosť náhlavných držákov. **HU HALLASVEDOK (FÜLTOKOK) INTERLAGOS NB 2: HALLÁSVÉDŐ FÜLTOK - SNR 27 dB** **Használati útmutató:** A zajvédő sisakot állandóan hordani kell a zajos helyeken (80dB hangerősséget meghaladó zajszintű környezetben) és a zajcsökkentéssel mutató alapján kell megválasztani, a csökkeneni kívánt környezeti zaj függvényében. PART3. Győződjön meg róla, hogy a zajvédőt megfelelő méretre állította, és megfelelően szabályozta, karbantartotta és ellenőrizte az utasításnak megfelelően. **FELHÉLYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS :** A fültokokat helyezze a fülre. Az «R» (Right) jelölés a jobb oldalt, az «L» (Left) jelölés a bal oldalt, a «TOP» jelölés a fülek feletti helyzetet jelöli. Helyezze a fejpántot a fej mögé úgy, hogy az legkényelmesebben álljon a tarkó közepén. **Használati korlátok:** Ha ezeket a használati utasításokat nem tartja be, a zajvédő sisak hatékonysága jelentősen csökken. A fülvédő párnák és a fej közé került szemüvegkeret és haj befolyásolhatja a zajvédő sisak hatékonyságát. **FIGYELMEZTETÉS:** Ezek a fejpántok a «közepes méretcsaládhoz» tartoznak. Az EN 352-1 szabványnak megfelelő fejpántok a «közepes méretcsaládhoz» vagy a «kis méretcsaládhoz» vagy éppen a «nagy méretcsaládhoz» tartoznak. A «közepes méretcsaládhoz» tartozó fejpántok az emberek többségének megfelelnek. A «kis/nagy méretcsaládhoz» tartozó fejpántok azoknak az embereknek alakították ki, akiknek a «közepes méretcsaládhoz» tartozó fejpántok nem felelnek meg. Ez a sisak érzékeny személyeknél allergiát idézhet elő, ha ez előfordulna, hagyja el a zajforrás területét és vegye le a zajvédő sisakot. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Enyhé, szappanos vízzel lehet tisztítani és fertőtleníteni, utána puha szivaccsal kell áttörölni. Oldószer, maró vagy káros anyagok használata tilos. Bizonyos vegyi szarmazékok káros hatással lehetnek a termékekre. Bővebb információért forduljon a gyártóhoz! Rendes használat mellett, a zajvédő sisak az első használat után 2 vagy 3 évig megtartja hatékonyságát. A fejpántok, különösen a fülvédők, megrongálódhatnak használat közben, tanácsos tehát rendszeresen megvizsgálni őket, hogy észre vegye az esetleges repedést vagy szivárgást. Sérülés esetén selejtezze le a terméket. A higiéniai védőbetétek használata a fülvédőkön befolyásolhatja a fejpánt hangszűrő teljesítményét. **RO PROTECTORI INDIVIDUALI ÎMPOTRIVA ZGOMOTULUI (ANTIFOANE EXTERNE) INTERLAGOS NB 2: CASCA DE ANTIFONARE - SNR 27 dB** **Instrucțiuni de utilizare:** Casca antizgomot trebuie purtată tot timpul în locurile zgomotoase (cu un nivel sonor de peste 80 dB) și trebuie aleasă în funcție de indicele său de atenuare în raport cu nivelul zgomotului. PART3. Casca antizgomot trebuie să fie corect adaptată, reglată, întreținută și verificată în conformitate cu nota de față. **MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE:** Puneți capacele pe urechi. Litera „R” trebuie să fie pe partea dreaptă, „L” pe stânga, iar marcajul „TOP” deasupra urechilor. Așezați banda de strângere în spatele capului în modul cel mai confortabil până când este poziționată pe jumătatea feței. **Limite de utilizare:** Nerespectarea acestui mod de folosire va diminua considerabil eficacitatea căștii antizgomot. Ramele de ochelari și părul prins sub cască pot să-i afecteze deasemenea capacitatea de protecție antizgomot. **AVERTIZĂRI:** Aceste benzi pentru cap fac parte din „gama de mărime mijlocie”. Benzile pentru cap conforme cu normativă EN 352-1 fac parte din „gama de mărime mijlocie”, „gama de mărime mică” sau din „gama de mărime mare”. Cele din „gama de mărime mijlocie” se potrivească majorității oamenilor. Benzile pentru cap din „gama de mărime mică sau mare” sunt destinate persoanelor căroră căștile din „gama de mărime mijlocie” nu li se potrivească. Această cască poate provoca alergii persoanelor sensibile. Într-un astfel de caz, părăsiți sursa de zgomot și scoateți casca de pe cap. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și ȳnșet. A se curăța și dezinfecța cu apă caldută și cu săpun și a se șterge cu o cârpă moale. A nu se utiliza niciodată solvenți, produse abrazive sau nocive. Anumite substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestor produse. Mai multe informații trebuie cerute de la fabricant. Într-un cadru de folosire normală, casca antizgomot își păstrează eficacitatea vreme de 2 până la 3 ani de la prima sa folosire. Benzile pentru cap și mai cu seama căștile pentru urechi se pot deteriora în urma folosirii îndelungate, de aceea este bine să fie verificate la intervale regulate pentru a se depista orice fisură sau scurgere, de exemplu. Eliminați în caz de deteriorare. Adaptaarea protecțiilor igienice de pe căștile de urechi pot afecta performanțele acustice ale benzii pentru cap. **EL ΜΕΣΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ (ΩΤΟΑ- ΣΠΙΔΕΣ) INTERLAGOS NB 2: ΑΝΤΙΘΟΡΥΒΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ - SNR 27 dB** **Οδηγίες χρήσης:** Το κράνος ηχοπροστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς όταν βρίσκεστε σε θορυβώδεις χώρους (περιβάλλοντα με ένταση μεγαλύτερη των 80dB) και η επιλογή του να γίνεται βάσεις του δείκτη εξασθένισης του περιβαλλοντικού θορύβου. PART3. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος ηχοπροστασίας προσαρμόζεται, ρυθμίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ:** Τοποθετήστε τους δίσκους στα αυτιά. Το γράμμα «R» πρέπει να είναι στη δεξιά πλευρά, το γράμμα «L» στην αριστερή πλευρά, η λέξη «TOP» πάνω από τα αυτιά. Τοποθετήστε τη στεφάνη πίσω από το κεφάλι όσο πιο άνετα γίνεται ώσπου να βρεθεί στο μέσον του αυχένα. **Περιορισμοί χρήσης:** Η αποτελεσματικότητα του κράνους ηχοπροστασίας μειώνεται σημαντικά όταν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης. Οι επιδόσεις του κράνους ηχοπροστασίας επιβαρύνονται όταν ανάμεσα στα μαξιλαράκια του κράνους και το κεφάλι παρεμβάλλονται μαλλιά ή ο σκελετός γυαλιών. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Τα ακουστικά αυτά ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών». Τα ακουστικά σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-1 ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ή στην «κατηγορία των μικρών μεγεθών» ή ακόμα στην «κατηγορία των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ταιριάζουν στην πλειοψηφία των ατόμων. Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μικρών/μεγάλων μεγεθών» σχεδιάζονται με σκοπό να ταιριάζουν στα άτομα στα οποία δεν προσαρμόζονται τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών». Το κράνος μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες σε άτομα με ευαισθησίες. Στην περίπτωση αυτή, απομακρυνθείτε από τον θορυβώδη χώρο και βγάλτε το κράνος. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε όρσορο σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Καθαρίζονται και απολυμαίνονται με χλιαρό νερό με σαπούνι, στεγνώνονται με μαλακό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λειαντικά ή επιβλαβή προϊόντα. Ορισμένες χημικές ουσίες

мπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στα προϊόντα αυτά. Θα πρέπει να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες από τον κατασκευαστή. Εφόσον γίνεται κανονική χρήση, το κράνος ηχοπροστασίας διατηρεί την αποτελεσματικότητά του για διάστημα 2 έως 3 ετών από την πρώτη χρήση του. Τα λουριά και, πιο συγκεκριμένα, οι ωτοασπίδες μπορεί να φθαρούν με τη χρήση και, ως εκ τούτου, συστατικά τακτικός έλεγχος ώστε να εντοπίζεται, για παράδειγμα, τυχόν σχίσσιμο ή απώλεια. Να απορρίπτεται εφόσον έχει υποστεί βλάβη. Η προσαρμογή προστατευτικών

διατάξεων υγιεινής στις ωτοασπίδες ενδέχεται να επηρεάσει τις ακουστικές επιδόσεις του κεφαλόδεσμου. **HR KACIGA ZA ZAŠTITU OD BUKE (SA REMENOM) INTERLAGOS NB 2: ANTIFON - SNR 27 dB Upute za upotrebu:** Kaciga za zaštitu od buke se mora stalno nositi u prostorijama u bučnom okruženju (prostori sa više od 80dB) i mora biti odabrana radi prigušivanja buke. PART3. Potrebno je osigurati da je kaciga za zaštitu od buke odgovarajuće prilagođena, podešena, održavana i pregledavana u skladu sa ovom uputom. **POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE:** Postavite školjke kacige na uši. Znak «R» označava desnu stranu, znak «L» lijevu stranu, znak «TOP» iznad ušiju. Stavite traku za pričvršćivanje na glavu na najudobniji način, na sredini stražnjeg dijela vrata. **Ograničenja kod korištenja:** Ako se upute za upotrebu ne pridržavaju, djelotvornost ove kacige za zaštitu od buke biti će znatno umanjena. Dijelovi naočala za zaštitu i jastučići u unutrašnjosti kacige moraju se dobro čuvati kako bi kaciga sačuvala svoju upotrebljivost. **NAPOMENA:** Trake za prianjanje uz glavu pripadaju grupi proizvoda srednje veličine. Ove trake prilagođene su standardu l'EN 352-1 koji se odnosi na «grupu proizvoda srednje veličine» ili «grupi proizvoda male veličine» ili «grupi proizvoda velikih veličina». Trake za prianjanje uz glavu pripadaju "grupi proizvoda srednje veličine" i odgovaraju većini ljudi. Trake za prianjanje uz glavu "male ili velike veličine" su osmišljene za osobe kojima proizvodi iz "grupe proizvoda srednje veličine" ne odgovaraju. Ova kaciga za zaštitu od buke može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. U takvom slučaju, odmaknite se iz bučne zone i skinite zaštitu.

Čuvanje/Čišćenje: Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Očistite i dezinficirajte mlakom vodom sa sapunom, osušite mekom krpicom. Nikad ne koristite otapala, abrazivne ili škodljive proizvode. Neke kemijske supstance mogu imati negativan utjecaj na ove proizvode. Zatražite od proizvođača najdetaljnije upute. Ukoliko je pravilno koristite ova kaciga za zaštitu od buke može uspješno funkcionirati više od 2-3 godine nakon prve upotrebe. Trake za prianjanje na glavu, i školjke za uši, mogu se oštetiti s upotrebom, potrebno ih je redovito provjeravati kako bi se izbjegli problemi. U slučaju da se proizvod ošteti, bacite ga. Postavljanje higijenske zaštite na ušima može oštetiti akustičke performanse. **UK ПРОТИШУМОВІ НАВУШНИКИ (ШОЛОМ) INTERLAGOS NB 2:**

ЗАХИСНІ НАВУШНИКИ SILVERSTONE - SNR 27 ДБ Інструкції з використання: Протишумові навушники необхідно постійно носити у шумних місцях (місцях с рівнем шуму вище 80 ДБ) та необхідно підібрати їх у залежності від їх показника приглушення звуку по відношенню до шуму місця, який слід приглушити. PART3. Переконайтеся, що протишумові навушники належним чином підібрані, відрегульовані, підтримуються у справному стані, та перевірені відповідно до цієї інструкції **ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ:** Розмістіть чашки навушників на вуха Позначка «R» повинно бути з правої сторони, позначка «L» з лівої сторони, позначка «TOP» вище рівня вух. Розмістіть обідок навушників позаду голови найзручнішим способом, розташувавши його посередині потилиці **Обмеження використання:** Якщо не виконувати ці інструкції з експлуатації, ефективність протишумових навушників буде значно знижена **Оправа для окулярів та волосся,** що опинилися між чашками навушників та головою, можуть впливати на ефективність протишумових навушників **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Ці навушники належать до "серії середніх розмірів" Навушники, що відповідають нормі EN-352-2, належать до "серії середніх розмірів" чи до "серії малих розмірів" або ж до "серії великих розмірів". Навушники, що належать до "серії середніх розмірів" підходять для більшості людей Навушники, що належать до "серії малих/великих розмірів" призначені для людей, яким не підходять навушники "серії середніх розмірів". Такі навушники можуть викликати алергічну реакцію у чутливі до цього людей, у такому разі, слід вийти з шумної зони та зняти протишумові навушники. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Протріть та дезинфікуйте їх теплою мильною водою та протріть досуха м'якою ганчіркою. Ніколи не використовувати розчинники, абразивні або шкідливі речовини. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти. Додаткову інформацію можна отримати від виробника. У ході нормальної експлуатації, протишумові навушники ефективно працюють 2-3 роки після першого використання. Обідок навушників, та зокрема накладкі навушників під час використання можуть бути пошкоджені, тож слід з певною регулярністю їх перевіряти з метою визначення тріщини чи місця проникнення шуму, наприклад. Вікніть виріб у випадку його пошкодження. Застосування засобів гігієнічного захисту до накладок навушників може вплинути на ефективність акустики навушників **RU ПРОТИВОШУМНАЯ КАСКА (ШЛЕМ) INTERLAGOS NB 2: ПРОТИВОШУМНЫЕ НАУШНИКИ - УРОВЕНЬ ШУМОПОНИЖЕНИЯ 27 дБ Инструкции по применению:** Данную противошумную каску следует всегда носить в шумлённых местах (уровень шума выше 80дБ). Каска подбирается в соответствии с коэффициентом поглощения (снижения) уровня окружающего шума. PART3. Каска должна правильно использоваться, содержаться в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией. **УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА:** Установите раковины на уши. Знак «R» должен располагаться справа, знак «L» - слева, знак «TOP» над ушами. Переместите шлем назад наиболее удобным способом, пока он не расположится на середине затылка **Ограничения в применении:** Несоблюдение настоящей инструкции по применению может привести к значительному снижению эффективности данной противошумной каски. Оправа для очков и волосы, расположенные между опорами и головой, могут повлиять на функционирование противошумной каски. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Данный шлем относится к «серии средних размеров». Шлем соответствует стандарту EN 352-1 для «серии средних размеров», «серии малых размеров» или «серии больших размеров». Настоящий шлем относится к «серии средних размеров», подходящих для большинства людей. Шлемы, относящиеся к «серии малых/больших размеров», предназначены для тех, кому не подходят шлемы «серии средних размеров». Каска может вызывать аллергические заболевания у восприимчивых людей. Таким людям следует покинуть зону источника шума и снять противошумную каску. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Для чистки и дезинфицирования каски должна использоваться тёплая мыльная вода, после чего каску нужно вытереть мягкой тканью. Не допускается использование растворителей, агрессивных или ядовитых продуктов. Некоторые химические субстанции могут оказать негативное воздействие на данную продукцию. За более подробной информацией необходимо обращаться к производителю. При нормальном использовании противошумная каска сохраняет свои функциональные характеристики в течение 2 - 3 лет после первого использования. При использовании шлем и особенно наушники могут приходиться в негодность. Поэтому, их следует проверять через регулярные промежутки времени с целью выявления, например, трещин или мест утечки. В случае обнаружения любого повреждения изделие нельзя больше использовать. Применение гигиенической защиты для наушников может повлиять на акустические функциональные характеристики шлема. **TR KULAK KORUCULAR (KULAK TIKAÇLARI) INTERLAGOS NB 2: KULAK KORUYUCU-SNR 27 dB Kullanım şartları:** Kulak koruyucular gürültülü ortamlarda (gürültü seviyesi 80 dB"ın üzerinde) her zaman kullanılmalı ve azaltılacak olan ortam gürültüsüne göre azaltma indeksiyle seçilmelidir. PART3. Kulak koruyucularının, bu talimatlarla uygun olarak doğru şekilde adapte edilmesini, ayarlanmasını, bakımının yapılmasını ve incelenmesini sağlayın. **KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR:** Kulaklıkları kulağınıza takın, Kulaklık kapaklarını, R işaretine sahip olanı sağ kulağınıza, L işaretine sahip yastığı da sol kulağınıza "TOP" işareti kulağın üstünde olacak şekilde yerleştirin ve ardından kafanızın üst kısmına dokunana kadar kafa bandını sıkın. Kafa bandını ensenin ortasına gelinceye kadar en rahat şekilde başın arkasına yerleştirin. **Kullanım sınırları:** Bu kullanma talimatlarına uymazsa kulak koruyucularının etkinliği büyük oranda azalır. Aynı zamanda kulaklık yastığı ile başınız arasındaki gözlük çerçeveleri ve saç tellerinin de kulak koruyucularının performansını etkileyeceğini unutmayın. **UYARILAR:** Bu kulak tıkaçları, "Orta boy büyüklüğündedir". EN352-1 uyumlu kulak tıkaçları "Orta boy" veya "küçük boy" büyüklüğündedir. "Orta boy büyüklüğündeki" kulak tıkaçları, çoğu dokumacıya uyar. "Küçük veya büyük boy" kulak tıkaçları, "orta boy" kulak tıkaçları uygun olmayan dokumacılar için tasarlanmıştır. Bu kulak koruyucuları, hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir, böyle bir durum meydana gelirse gürültülü ortamdan uzaklaşarak kulak koruyucuyu çıkartın. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayın. Kapakları, yastığı ve kafa bandını ılık sabunlu suyla temizleyip dezenfekte ederek yumuşak bir bezle kurulaşın. Asla solvent, zehirli veya aşındırıcı özellikte ürünler kullanmayın. Bazı kimyasal maddeler bu ürünlere zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi edinilmelidir. Normal kullanımda bu kulak koruyucuları, ilk kullanımlarından itibaren 2 ila 3 yıl etkili kalır. Kulak tıkaçları, ve özellikle de yastıklar, kullanmayla birlikte kötüleşebilir, bundan dolayı örneğin çatlama ve kaçaklara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar bulunduğu anda, ürünü atın. Yastıklara hijyen kılıfların takılması tıkaçların akustik performansını etkileyebilir. **ZH 防噪音耳罩 1.03.011: 防噪音耳罩 - SNR 27 dB 使用说明:** 防噪音耳罩在高分贝环境 (超过80分贝) 下要一直佩戴, 根据噪音环境

和耳罩的减噪音系数, 对耳罩进行选择性的使用。PART3. 确保防噪音耳罩按照说明进行正确的装配, 调试, 和维护。使用和/或设置: 并戴在耳朵上。«R»标记应该戴在右边, «L»标记应该戴在左边, «TOP»标记应该置于耳朵之上。将头箍放在头的后方, 使自己感觉最舒适, 直至头箍被置于后颈的中央位置。**使用限制:** 如果违反使用说明上的正确使用方法, 耳罩的效果将会大打折扣。像眼镜架和头发等介于头和耳罩之间的东西都会影响隔音的效果。重要提示: 这些耳罩属于中号系列。符合EN 352-1标准的耳罩分为小号系列、中号系列、或大号系列。中号系列耳罩适合大部分人。小号或大号系列是为不适用中号系列的人而设计的。这类耳罩会对敏感人群造成过敏现象, 如果出现这种情况请立即离开噪音区, 摘下耳罩。**存放说明/清洗:** 保存在原包装内, 存放在阴凉干燥、防冻避光处。用肥皂温水清洁并消毒耳罩, 然后用软布擦干。切勿使用溶剂, 研磨剂或是有害制品。某些化学物质可能对这些产品有消极作用。更多信息请咨询厂商。在正常的使用范围内, 在开封后耳罩可以有效使用2到3年。头箍和耳垫是最容易损坏的, 所以每隔一段时间应该进行有规律的检测以便查出所有的问题, 如裂缝和泄露情况。如有损坏, 请丢弃。

加在耳垫上的卫生保护装置会影响耳罩的听觉效果。**SL VAROVALA SLUHA (NAUŠNIKI) INTERLAGOS NB 2: ZAŠČITNE SLUŠALKE - SNR 27 dB** **Navodila za uporabo:** Glušnike za zaščito proti hrupu moramo nositi v hrupnem okolju (prostoru, kjer je hrup nad 80dB). Izbrati jo moramo zaradi pridušitve hrupa. PART3. Zagotoviti moramo, da bo glušnik za zaščito proti hrupu ustrezno naravnano, vzdrževano in pregledano v skladu s tem navodilom. NASTAVITEV /ALI POPRAVKI: Blazinice slušalk si namestite na ušesa. Znak »R« označuje desno stran, znak »L« levo stran, znak »TOP« nad ušesi. Namestite pritrilni trak na glavo na najbolj udoben način na sredini zadnjega dela vratu.

Omejitve pri uporabi: V primeru neupoštevanja navodil bo učinkovitost glušnikov za zaščito proti hrupu zelo zmanjšana. Paziti moramo tudi na dele zaščitnih očal in blazinice v notranjosti glušnika, s čimer ohranimo njihovo uporabnost. OPOMBA: Naglavni trakovi za pripenjanje sodijo v skupino izdelkov srednjih dimenzij. Ti trakovi so v skladu s standardom I'EN 325-1, ki se nanaša na «skupino izdelkov srednjih dimenzij» ali v »skupino izdelkov manjših dimenzij». Obročji, ki spadajo med obročje »srednje velikosti«, so primerni za večino ljudi. Naglavni trakovi za pripenjanje »majhnih ali velikih dimenzij« so izdelani za osebe, katerim ne ustrezajo izdelki iz »skupine izdelkov srednjih dimenzij«. Glušnik za zaščito proti hrupu lahko povzroči alergijo pri občutljivih osebah. V takšnem primeru zapustite hrupno območje in odstranite zaščito.

Hrambo/Ciščenje: Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. Glušnike očistite in dezinficirajte z mlačno milnico, nato pa jih posušite z mehko krpicco. Za čiščenje ne uporabljajte topil, abrazivnih ali škodljivih sredstev. Nekateri kemične substance lahko povzročijo škodo na teh izdelkih. Zaprosite proizvajalce podrobna navodila. V primeru pravilne uporabe lahko ta glušnik uspešno štiti 2-3 leta po uporabi. Naglavni trakovi za pripenjanje in ušesne školjke se lahko pri uporabi poškodujejo, zato jih moramo redno pregledovati, da bi preprečili probleme. Če je izdelek poškodovan, ga zavržite. Postavljanje higienske zaščite na ušesa lahko poškoduje akustične karakteristike.

ET KUULMISKAITSEVAHENDID (KÖRVAPOLSTRID) INTERLAGOS NB 2:

MÜRÄVÄSTÄSED KÖRVÄKLÄPID - SNR 27 dB **Kasutusjuhised:** Müravastaseid kõrvaklappe tuleb kanda alati kõigis mürarohketes kohtades (mürarohkuse tase üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt summutusnäitajale ümbritseva müranivoo suhtes. PART3. Veenduda, et kõrvaklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud kooskõlas käesoleva teatisega. PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: Asetage klappid kõrvadele. Tähis « R » peab asuma paremal, tähis « L » vasakul ning tähis « TOP » kõrvadest ülevalpool. Peavõru peab jääma selja taha; seadke see võimalikult mugavasse asendisse ja nii, et võru oleks kukla keskel. **Kasutuspiirangud:** Kui kasutusjuhendit ei järgita, väheneb kõrvaklappe efektiivsus märgatavalt. Tihendi ja pea vahel asuvad prilliraamid või juuksed võivad mõjutada kõrvaklappe omadusi. HOIATUS: Antud kuulmiskaitse vastab suuruselt « keskmisele ». Nõudele EN 352-1 vastavad kuulmiskaitseid on jagatud « keskmiseks », « väikeseks » ning « suureks » suuruseks. « Keskmise » suurusega kuulmiskaitse sobivad suuremale osale inimestest. Kuulmiskaitse suuruses « väike/suur » on mõeldud nendele, kellele kuulmiskaitse suuruses « keskmise » ei sobi. Need kõrvaklapid võivad tundlikel inimestel allergiat tekitada, sellisel juhul tuleb lahkuda müraallika tsoonist ja müravastased kõrvaklapid eemaldada.

Laustamine/Puhastus: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Pesemiseks ning desinfitseerimiseks kasutage leiget seebivett, kuivatage õrna lapiga. Keelatud on lahustite, abrasiivide või maski kahjustada võivate toodete kasutamine. Mõnedel kemikaalidel on kõrvatropidele kahjulik mõju. Küsige vastavat informatsiooni tootjalt. Normaalse kasutamise korral säilitavad müravastased kõrvaklapid oma tõhususe 2-3 aasta jooksul pärast nende esimest kasutamist. Ühenduskaar ja eelkõige tihendusringad võivad kasutamisel kahjustada saada, seega tuleb neid regulaarselt kontrollida, et avastada kõik praod ja müra lekkimised. Kui toode on kahjustunud, siis tuleb see kasutusest kõrvaldada.

Hügieeniliste kaitsete kohandamine tihendusringastele võib kõrvaklappe heliomadusi mõjutada. **LV DZIRDES AIZSARGI (AUSTINĀS) INTERLAGOS NB 2: PRETTROKŠNA AIZSARGĶĪVERE - SNR 27 dB** **Lietošanas instrukcija:** Prettrokšna ķivere jālieto trokšņainās vietās, kur trokšņa līmenis pārsniedz 80 decibelus un tā jāizvēlas atkarībā no trokšņa līmeņa pamazināšanas rādītāja attiecībā uz apkārtējā trokšņa slāpēšanu. PART3. Pārlicinieties, ka prettrokšņa ķivere ir piemērota, pareizi noregulēta un kopta, kā arī pārbaudīta atbilstoši instrukcijai. UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: Uzlikt austiņas uz ausīm. Atzīmei « R » jāatrodas labajā pusē, bet atzīmei « L » - kreisajā pusē. Atzīmei « TOP » jāatrodas virs ausīm. atvirziet galvas saiti aiz galvas ērtā stāvoklī, kamēr tā ir novietota pakaušā vidū. **Lietošanas termiņi:** Ja norādes pamācībā netiek ievērotas, tad ķiveres aizsardzības efektivitāte būs ievērojami vājāka. Brillu rāmji un mati starp spilventiņiem un galvu ietekmē ķiveres aizsarg funkcijas. [SPEJĪMAI: Šīs galvas uzlika ir „vidēja izmēra kategorijas”. Galvas uzlika atbilst EN 352-1 vidēja izmēra vai maza izmēra, vai liela izmēra preču kategorijai. Vidēja izmēra galvas uzlika der vairumam cilvēku. Mazo un lielo izmēru uzlika paredzētas tiem, kam vidējais izmērs nav piemērots. Jūtīgiem cilvēkiem ķivere var izraisīt alerģisku reakciju, tādā gadījumā ieteicams pamest trokšņa riska zonu un novēlēt prettrokšņa ķiveri.

Glabāšanas/Tīrīšanas: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iepakojumos. Tīrīt un dezinficēt ar silto ziepjainu ūdeni, nosusināt ar mikstu lupatīņu. Tīrīšanai neizmantojot šķīdinātājus, abrazīvus, agresīvus produktus. Dažas ķīmiskas vielas var kaitīgi iedarboties uz šiem izstrādājumiem. Plašāku informāciju iespējams iegūt pie ražotāja. Parastos apstākļos lietota aizsargķivere saglabā trokšņu slāpēšanas efektivitāti 2-3 gadus no pirmās lietošanas. Galvas uzlika, it īpaši austiņas, lietojot, var tikt bojātas, tādēļ nepieciešams veikt regulāru pārbaudi, lai atklātu jebkādu ieleplaisājumu vai skrumbu. Bojājuma gadījumā izmest atkritumos.

Higiēniskas aizsardzības pielāgošana austiņām var ietekmēt galvas uzlika akustiskās aizsargfunkcijas. **LT KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĒS (AUSINĒS) INTERLAGOS NB 2: AUSINĒS NUO TRIUKŠMO - SNR 27 dB** **Naudojimo instrukcija:** Apsauginės ausinės nuo triukšmo visada turi būti nešiojamos triukšmingose vietose (aplinkoje, kurioje triukšmas viršija 80dB) ir turi būti parinktos pagal aplinkos triukšmo slopinimo lygio indeksą. PART3. Reikia įsitikinti, kad apsauginės ausinės yra tinkamai pritaikytos, sureguliuotos, prižiūrėtos ir atidžiai išnagrinėtos, kaip nurodyta šiame apraše. INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: Ausines uždėkite ant ausų. Žymėjimas „R“ turi būti iš dešinės pusės, žymėjimas „L“ iš kairės pusės, žymėjimas „TOP“ virš ausų. atlenkite lanką atgal, kad būtų patogų taip, kad jis būtų pakaušio viduryje. **Naudojimo apribojimai:** Jeigu bus nesilaikoma naudojimo instrukcijų, apsauginių ausinių efektyvumas žymiai sumažės. Tarp ausinių pagalvėlių ir viršaus esantys akiniai rėmeliai ir plaukai gali sumažinti apsauginių ausinių efektyvumą. [SPEJĪMAI: Šios ausinės priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“. Ausinės, atitinkančios EN352 reikalavimus, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“, „mažo dydžio kategorijai“ arba „didelio dydžio kategorijai“. Ausinės, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“, tinka daugumai žmonių. Ausinės, kurios priskirtos „mažo/didelio dydžio kategorijai“ yra pagamintos tam, kad būtų tinkamos žmonėms, kuriems netinka ausinės, priklausiančios „vidutinio dydžio kategorijai“. Šios ausinės jautresniems asmenims gali sukelti alerginių reakcijų; jeigu taip atsitinka, išeikite iš triukšmingos aplinkos ir nusiimkite apsaugines ausines. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuočiose vėsioje sausoje patalpoje, toliau nuo šaltio ir šviesos. Galima valyti ir dezinfekuoti šiltu muiluotu vandeniu, nusaugini švelniu skudurėliu. Niekada nenaudoti skiediklių, abrazyviųjų ar kenksmingų medžiagų. Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti šiems produktams. Reikia prašyti gamintojo kuo išsamesnės informacijos. Normaliomis naudojimo sąlygomis apsauginės ausinės išlaiko efektyvią apsaugą 2–3 metus nuo pirmo jų panaudojimo. Ausinės, o ypač pagalvėlė, gali susidėvėti nuo naudojimo, todėl reikia jas reguliariai apžiūrėti tam, kad, pavyzdžiui, pastebėtumėte bet kokį įtrūkimą ar įskilimą. Jei pastebėjote bet kokį pažeidimą, produktą išmeskite.

Higiyeninių apsaugos priemonių pritaikymas pagalvėloms gali neigiamai paveikti apsauginių ausinių triukšmo sulaiikymo savybes. **SV HÖRSELKYDD (KÄPÖR) INTERLAGOS NB 2: HÖRSELKÄPÖR - SNR 27 dB** **Användning:** Dessa hörselskydd kan bäras i alla bullriga miljöer (omgivningsljud över 80dB) men bör alltid väljas utifrån sin dämpningsförmåga i förhållande till omgivningen. PART3. Se till att hörselskydden sätts på korrekt, att de undehålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar. FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: Placera kuporna över öronen. Markeringen «R» bör bäras på höger sida, markeringen «L» på vänster sida och markeringen

«TOP» ovanför öronen. Placera bygeln bakom huvudet så bekvämt som möjligt men som lägst mitt på nacken **Begränsningar:** Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot önskat ljud väsentligt att reduceras. Glasögonbågar och hår som kommer mellan skydden och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt. **VARNING:** Huvudbyglarna är av medelstorlek. Enligt standarden EN 352-1 är utrustning av denna typ antingen av medelstorlek, av liten storlek eller av stor storlek. Huvudbyglar av medelstorlek passar de flesta individer. Huvudbanden som hör till "utbud av medelstorlekar" passar de flesta människor. Huvudbyglar av liten och av stor storlek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstorlek. Dessa hörselskydd kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer; i så fall bör personen ifråga lämna bullrigt område och genast därefter avlägsna skydden. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Rengörs med ljummet tvålatten och eftertorkas med mjuk tygtrasa.. Använd aldrig lösningsmedel, slipmedel eller hälsoskadliga medel. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronpropparna. Kontakta tillverkaren för ytterligare information. Inom ramen för normal användning har dessa hörselskydd en livslängd om 2-3 år efter första användningen. Bygeln och särskilt öronkuddarna slits vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor. Kasseras om skador upptäcks. Tillsats av hygieniskt skydd på hörselskydden kan allvarligt påverka deras akustiska skyddsförmåga. **DA HØREVÆRN (HØREVÆRN AF KOPTYPEN) INTERLAGOS NB 2: STØJDÆMPENDE HJELM – SNR 27 dB**

Brugsanvisning: Høreværnet skal benyttes hele tiden i støjfyldte områder (lydniveau over 80dB) og skal vælges alt efter støjdæmpningsværdien i forhold til det omgivende støjniveau. PART3. Sørg for, at høreværnet tilpasses, indstilles, vedligeholdes og efterses korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning. UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Sæt ørekopperne på ørerne. Mærket "R" skal være til højre, mærket "L" til venstre, og mærket "TOP" over ørerne. Placer ørekopperne bag hovedet på den mest komfortable måde, til de er placeret midt på nakken. **Anvendelsesbegrænsninger:** Overholdes brugsanvisningerne ikke, vil høreværnets effektivitet mindske betydeligt. Brillestel og hår, som befinder sig mellem ørepuderne og hovedet kan mindske høreværnets ydeevne. ADVARSEL: Disse høreværn hører til "mellemstørrelsesrækken". Høreværnene er i overensstemmelse med EN 352-1 og hører til "mellemstørrelsesrækken" eller "lille størrelsesrækken" eller "stor størrelsesrækken". Høreværnet, der hører til i "mellemstørrelsesrækken", passer til de fleste mennesker. Høreværnene, der hører til "lille/stor størrelsesrækken" er designet til at passe til mennesker, som høreværn af "mellemstørrelse" ikke passer til.. Høreværnet kan fremkalde allergi hos særligt følsomme personer. Er det tilfældet skal det støjfyldte område forlades og høreværnet tages af. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Rengør og desinficer i lunket sæbevand, tørres med en blød klud. Anvend aldrig opløsningsmidler, slibende eller skadelige produkter. Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter. Der bør anmodes om flere informationer hos fabrikanten. Når høreværnet benyttes under normale anvendelsesforhold, bevarer det sin effektivitet i 2-3 år efter første ibrugtagning. Bøjlerne og specielt ørepuderne kan forringes ved brug. Derfor skal disse dele efterses med jævne mellemrum, så f.eks. sprækker eller utætheder kan blive opdaget i tide. Kasseres i tilfælde af ødelæggelse. Påsættelse af hygiejnisk beskyttelse på ørepuderne kan forringe høreværnets lydbeskyttelse. **FI KUULONSUOJAIMET (KUPUSUOJAIMET) INTERLAGOS NB 2: KUULONSUOJAIMET – SNR 27 dB**

Käyttöohjeet: Kuulosuojainta tulee käyttää jatkuvasti altistuttaessa melulle (kun melutaso ylittää 80dB) ja se tulee valita vaimennusarvon perusteella melutason vähennystarvetta vastaavaksi. PART3. Varmista, että kuulosuojain on tarkoituksenmukainen, sopivan kokoiseksi säädetty, huollettu ja tarkastettu tämän ohjeen mukaisesti. PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SAÄDÖT: Aseta kuulosuojaimet korville. R-merkinen kupu kuuluu olla oikealla puolella, L-merkinen vasemmalla. TOP-merkki kuuluu olla korvien yläpuolella. Aseta sankaa pään taakse niskan keskivaiheille mahdollisimman mukavaan asentoon. **Käyttörajoitukset:** Jos käyttöohjeita ei noudateta, kuulosuojaimen tehokkuus vähenee huomattavasti. Silmäläsin sangat sekä korvan ja korvatyynyn välissä olevat hiukset voivat vaikuttaa kuulosuojaimen tehokkuuteen. HUOMAUTUS: Päälakisanka kuuluu medium-kokoluokkaan. EN 352-1 –standardin mukaiset kuulosuojaimet jaetaan kokoluokkiin medium (keskikoko), small (pieni koko) tai large (suuri koko). Medium-kokoinen päälakisanka sopii useimmille käyttäjille. Small- ja large-kokoiset päälakisangat on suunniteltu sopiviksi niille, joille medium-koon päälakisanka ei sovellu. Kuulosuojain voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisille. Siinä tapauksessa poistu meluisasta paikasta ja riisu kuulosuojain.

Säilytystä/Puhdistusta: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Puhdista ja desinfioi laimealla saippuavedellä, kuivaa pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen liuottimia tai hankaavia tai myrkyllisiä aineita. Jotkin kemikaalit voivat vahingoittaa näitä tuotteita. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta. Normaaleissa käyttöolosuhteissa kuulosuojain säilyttää tehokkuutensa 2—3 vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta lukien. Päälakisanka, ja erityisesti korvatyynyt, voivat vahingoittua käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa suojaimen kunto säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeama- ja vuotokohtien havaitsemiseksi. Jos tuote on vaurioitunut, se on hävitettävä. Hygieniasuojien käyttö korvatyynyissä voi vaikuttaa suojaimen akustisiin ominaisuuksiin. **NO PERSONLIGE BESKYTTERE MOT STØY (HODEBÅND) INTERLAGOS NB 2: STØYHJELM - SNR 27 dB**

Brukerinstrukser: Støyreducerende hodetelefoner må alltid brukes på støyende steder (atmosfæren høyere enn 80 dB), og må velges i henhold til dempningsindeksen i forhold til den omgivende støyen som skal reduseres. PART3. Forsikre deg om at øreklokkene er riktig montert, justert, vedlikeholdt og inspisert i samsvar med disse instruksjonene. BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: Sett skjellene på ørene. "R"-merket skal være på høyre side, "L"-merket på venstre side, "TOPP"-merket over ørene. Plasser hodebåndet bak hodet på den mest behagelige måten til det er plassert i midten av nakken. **Bruksbegrensninger:** Hvis denne bruksanvisningen ikke følges, vil effektiviteten til øreklokkene reduseres betydelig. Brillerammer og håret mellom ørepuder og hode kan påvirke ytelsen til øreklokker. ADVARSEL: Disse pannebåndene tilhører "mellemstørrelsesområdet". Hodebånd i samsvar med EN 352-1 tilhører "sortimentet av mellomstore størrelser" eller til "sortimentet av små størrelser" eller til "sortimentet av store størrelser". Hodebånd som tilhører "mellemstørrelsesområdet" passer for de fleste. Hodebånd som tilhører det "lille / store størrelsesområdet" er designet for personer som hodebåndene som tilhører "mellemstore størrelsesområdet" ikke passer til. Disse hodetelefonene kan forårsake allergi hos følsomme mennesker. Hvis dette er tilfelle, forlater du støykildeområdet og fjerner støyreducerende hodetelefoner.

Lagringsinstruks/Rengjørings: Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. Rengjør og desinfiser med varmt såpevann, tørk med en myk klut. Bruk aldri løsemidler, slibende eller skadelige produkter. Enkelte kjemikalier kan ha en negativ effekt på disse produktene. Mer informasjon bør rekvireres fra produsenten. Under normal bruk beholder støyreducerende hodetelefoner effektiviteten i 2 til 3 år etter første gangs bruk. Hodebånd, spesielt ørekoppene, kan forringes ved bruk, så de bør undersøkes med jevne mellomrom for sprekker eller lekkasjer, for eksempel. Kast hvis det er skadet. Montering av hygienisk beskyttelse på øreklokkene kan påvirke den akustiske ytelsen til hodebåndene.

AR واقيات أذن (أغطية الأذن) INTERLAGOS NB 2: واقي للأذن - SNR 27 dB : تعليمات الاستخدام: يجب ارتداء واقيات الأذن في جميع الأوقات داخل البيئات الصناعية (البيئات التي تزيد مستويات الضوضاء فيها عن 80 ديسيبل)، ويجب اختيارها وفقاً لمؤشرات التوهين المتعلقة بالضوضاء المحيطة التي يجب تقليلها. PART3. تأكد من أن واقيات الأذن قد تم تركيبها وتعديلها وصيانتها فحسبها بصورة صحيحة وفقاً لهذه التعليمات. طريقة الارتداء أو التعديلات: وضع الكؤوس على الأذنين تشير علامة R على غطاء الأذن اليمنى وعلامة L على غطاء الأذن اليسرى وعلامة "TOP" فوق الأذن ضع غصاية الرأس خلف الرأس حتى يتم وضعها بشكل مريح في وسط العنق. **قيود الاستخدام:** نقل فعالية واقيات الأذن بشكل كبير في حال عدم مراعاة تعليمات الاستخدام هذه. احذر من أن يؤثر إطار العدسات والشعر بين وسادات الأذن والرأس أيضاً على أداء واقيات عن الأذن. تحذيرات: أغطية الأذن هذه "متوسطة الحجم". تأتي واقيات الأذن "بمقاسات صغيرة أو كبيرة" (حسب الاقتضاء). تتوافق واقيات الأذن "المتوسطة أو الصغيرة أو الكبيرة المقاس" مع معيار EN 352-1 تتناسب غصاية الرأس "متوسطة المقاس" غالبية المستخدمين. صممت غصاية الرأس "الصغيرة أو الكبيرة المقاس" لتكون مناسبة للأشخاص ممن لم يتناسب معهم غصاية الرأس "المتوسطة المقاس". يمكن أن يتسبب أغطية الأذن في الإصابة بأمراض الحساسية فيما يخص الأشخاص الأكثر عرضة، وفي حالة حدوث ذلك اترك البيئة الصناعية، وقم بنزعها عن الأذن. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصعيق والضوء. أحرص على تنظيف الجهاز بالماء الدافئ والصابون وتجفيفه بقطعة قماش ناعمة. يحظر استخدام المذيبات أو المنتجات الكاشطة أو الضارة. قد يكون لبعض المواد الكيميائية تأثير ضار على هذه المنتجات. يجب البحث عن مزيد من المعلومات من الجهة المصنّعة. في وضع الاستخدام العادي سيظل واقي الأذن فعالاً لمدة تتراوح من 2 إلى 3 سنوات من تاريخ الاستخدام لأول مرة. قد تلفل أغطية الأذن - وخصوصاً الوسائد- مع كثرة الاستخدام؛ لذا يجب فحصها على فترات متقطعة للكشف عن تشققات أو تلف. في حال وجود أي تلف قم باستبعاد المنتج. قد يؤثر تركيب أغطية النظافة للوسائد على الأداء الصوتي للأذنين.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle

norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e de ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnienia ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségértékelő testület(ek)re vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatban található. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organismele) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu skladnosti dostupne su u Izjavi o skladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üründe performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品, 其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote tõhususe ja selle tüübivastavust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüübivastavuse deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informaciją rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitoksista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen. -

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج المتوفرة تفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج بإقرار التوافق.

CE FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - NO FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN352-1:2020 FR Protection contre le bruit : Serre-têtes - **EN** Hearing protection : Ear-muffs - **IT** Protezioni uditive : Cuffie antirumore dotata di archetto - **ES** Protecciones auditivas : Cascos anti-ruido - **PT** Protecção anti-ruído: Banda de cabeça - **NL** Gehoorbescherming: type koptelefoon - **DE** Gehörschutz: Kapselgehörschutz - **PL** Ochrona przed hałasem : pałak - **CS** Chrániče sluchu – Mušlové chrániče sluchu - **SK** Príslušenstvo a štiple do uší - **HU** Hallásvédelem: Fültokok - **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Antifoane externe - **EL** Προστασία από το θόρυβο: Κεφαλόδεσμος - **HR** Oprema protiv buke : slušalice - **UK** Захист від шуму: наголів'я - **RU** Средства защиты от шума: Наушники - **TR** Kulak koruması: Kulak manşonu - **ZH** 防噪装置 - 头带 - **SL** Varovala sluha: Naušniki - **ET** Kuulmiskaitsevahend: Kõrvapolstrid - **LV** Dzirdes aizsargi: Austiņas - **LT** Klausos organų apsauga: ausinės - **SV** Hörselskydd: Kåpor - **DA** Støjbeskyttelse: Høreværn - **FI** Kuulosuojaimet: pääpanta - **NO** Beskyttelse mot støy: Pannebånd - **A77 FR** Tailles / Dimensions - **EN** Sizes / Dimensions - **IT** Taglie / Dimensioni - **ES** Tallas / Dimensiones - **PT** Tamanhos / Dimensões - **NL** Maten / Afmetingen - **DE** Größen / Abmessungen - **PL** Rozmiary / Wymiary - **CS** Velikost / Rozměry - **SK** Veľkosti / Rozmery - **HU** Méretek / Méretek - **RO** Mărimi / Dimensiuni - **EL** Μεγέθη / Διαστάσεις - **HR** Veličine / dimenzije - **UK** Розміри / Розміри - **RU** Размеры / Габаритные размеры - **TR** Bedenler / Ebatlar - **ZH** 尺寸 / 尺寸 - **SL** Velikosti / Mere - **ET** Suurused / Mõõtmed - **LV** Izmēri / dimensijas - **LT** Dydžiai / matmenys - **SV** Storlekar / Mått - **DA** Størrelser / Dimensioner - **FI** Koot / mitat - **NO** Størrelser / dimensjoner - **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **IT** Riduzione media del rumore - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschnittliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerné zníženie hlučnosti - **HU** Átlagos zajcsökkentés - **RO** Atenuare medie a zgomotului - **EL** Μέση απόσβεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **RU** Средний уровень шумоподавления - **TR** Ortalama gürültü azaltma - **ZH** 噪声的平均衰减 - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müraleevendus - **LV** Trokšņa vidējā novēršana - **LT** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjennomsnittlig støydemping - **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **IT** Attenuazione alta frequenza - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequência - **NL** Demping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvencií - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затухание высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevendamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrekvens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuuksien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **IT** Attenuazione media frequenza - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Demping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středných frekvencií - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затухание средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevendamine - **LV** Vidējas frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrekvens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitajuuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa frequência - **NL** Demping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkých frekvencií - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαμηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU** Затухание низких частот - **TR** Düşük frekans azaltma - **ZH** 低频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevendamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemo dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuuksien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping - **AR** وقاية الأذن : وقاء أذن **A77** المقاسات / الأبعاد **A89** متوسط توهين الضوضاء **A86** توهين عالي التردد **A87** توهين متوسط التردد **A88** توهين منخفض التردد

INTERLAGOS NB 2 : EN352-1:2020 : A77: S/M/L,A89: SNR 27dB,A86: H 33dB,A87: M 26dB,A88: L 15dB Colour : Grey - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusvizsgálatot kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştirilen ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsessættet af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingssattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

ALIENOR CERTIFICATION (2754) - ZA DU SANITAL 21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性(模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebnе zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). - **AR** اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D) APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

FR Marquage: PERFORMANCES: -SOUND ATTENUATION- BTH= Porté derrière la tête / A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne du bruit **EN Marking:** PERFORMANCES: -SOUND ATTENUATION- BTH= Fitted behind the head / A= Frequency (Hz) / B= Average Attenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value (dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies (low-pitched) / M = Medium frequencies / H = High frequencies (high-pitched) / SNR (Single Number Rating) = Average noise attenuation **IT Marcatura:** PRESTAZIONI : -SOUND ATTENUATION- BTH= Portate dietro la testa / A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB : L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media **ES Marcación:** RENDIMIENTOS: -SOUND ATTENUATION- BTH= se lleva por detrás de la cabeza / A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media **PT Marcação:** DESEMPENHOS: -SOUND ATTENUATION- BTH= Colocado por trás da cabeça / A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média **NL Markering:** KWALITEIT: -SOUND ATTENUATION- BTH= Gedragen achter het hoofd / A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhoge frequenties / H = Hoge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking **DE Kennzeichnung:** SCHUTZ: -SOUND ATTENUATION- BTH= am Nacken getragen / A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieftöne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung **PL Oznakowanie:** WYTRZYMAŁOŚĆ: -SOUND ATTENUATION- BTH= Zakładane z tyłu głowy / A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standardowe (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB : L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie **CS Značení:** VÝKONNOSTI: -SOUND ATTENUATION- BTH= k nošení za hlavou / A= frekvence (Hz) / B= průměrné tlumení (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB : L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrné tlumení **SK Označenie:** VÝKONNOSTI: -SOUND ATTENUATION- BTH= na nosenie za hlavou / A= Frekvencia (Hz) / B= priemerné tľmenie (dB) / C= typová odchýľka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tľmenie v dB : L = nízke frekvencie (hlboké tóny) / M = stredné frekvencie / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerné tľmenie **HU Jelölés:** VÉDŐKÉPESSÉG : -SOUND ATTENUATION- BTH= Fej mögött hordva / A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajcsökkenetés (dB) / C= eltérés típus (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajcsökkenetés dB-ben : L = alacsony frekvenciák (mélyek) / M = közepes frekvenciák / H = magas frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajcsökkenetés **RO Marcăi:** PERFORMANȚE: -SOUND ATTENUATION- BTH= Se poartă la ceafă / A= Frecvența (Hz) / B= Atenuare medie (dB) / C= Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB: L = Frecvențe joase (grave) / M = Frecvențe medii / H = Frecvențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Atenuare medie **EL Σήμανση:** ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: -SOUND ATTENUATION- BTH= φοριέται πίσω από το κεφάλι / A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τυπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προστασία (dB) / Εξασθένιση σε dB : L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση **HR Oznaka:** PERFORMANSE: -SOUND ATTENUATION- BTH= Nositi iza glave / A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB : L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja frekvencija / H = visoka frekvencija (visoki zvukovi) / SNR (Single Number Rating) = srednje prigušivanje **UK Маркування:** РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- BTH= носити за головою / A= Частота (Гц) / B= Середнє затухання (дБ) / C= Стандартне відхилення (дБ) / D= Передбачуване значення захисту (дБ) / Затухання в дБ: L = Низькі (серйозні) частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє затухання **RU Маркировка:** РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: -SOUND ATTENUATION- BTH= Для ношения за головой / A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (дБ) / C= Погрешность (дБ) / D= Эффективная защита (дБ) / Поглощение в дБ : L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение **TR Markalama:** PERFORMANSLAR: -SOUND ATTENUATION- BTH= Başın arkasında taşınır / A= Frekans (Hz) / B= V= Ortalama Zayıflama (dB) / C= Standart sapma (dB) / D= APV-değeri (dB) / dB cinsinden zayıflama: L = Düşük frekanslar / M = Orta frekanslar / H = Yüksek frekanslar / SNR (Single Number Rating) = Ortalama ses azaltma **ZH 标记:** 性能 : -SOUND ATTENUATION- BTH= 绕脑后佩戴 / A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (dB) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值 : L= 低频率 (低音) / M= 中等频率 / H= 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值 **SL Označevanje:**

PERFORMANSE: -SOUND ATTENUATION- BTH= Nositi izza glave / A= Frekvence (Hz) / B= Srednja pridušitev (dB) / C= odmik tipa(dB) / D= učinkovita zaščita (dB) / Pridušitev v dB: L=osnovna ferkvence(globoko) / M=srednja ferkvence / H= visoka ferkvence (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev **ET Märgistus:** TOIMIVUSED : -SOUND ATTENUATION- BTH= Kantuna pea taga / A= Sagedus (Hz) / B= Keskmine summutamine (dB) / C= Standardhälve (dB) / D= Tegelik kaitse(dB) / Summutamine dB : L = Madalad sagedused / M = Keskmised sagedused / H = Kõrged sagedused / SNR (Single Number Rating) = Keskmine summutamine **LV Märķējums:** MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: -SOUND ATTENUATION- BTH= Valkātas aiz galvas / A= Frekvence (Hz) / B= vidēja slāpēšana (dB) / C= standarta novirze (dB) / D= reālā aizsardzība (dB) / Trokšņa slāpēšana dB: L = zemas frekvences (basi) / M = vidējas frekvences / H = augstas frekvences (spalgs) / SNR (Single Number Rating) = vidēja trokšņa slāpēšana **LT Ženklīnimas:** CHARAKTERISTIKOS: -SOUND ATTENUATION- BTH= Dėvėti uż galvos / A= Dažnis (Hz) / B= Vidutinis slopinimas (dB) / C= standartinis nuokrypis (dB) / D= efektyvi apsauga (dB) / Triukšmo slopinimo lygis dB: L = Žemas dažnis(pavojingas) / M = vidutinis dažnis / H = Aukštas dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas **SV Märķning:** EGENSKAPER: -SOUND ATTENUATION- BTH= Nackbygelt / A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (dB) / C= Diff (dB) / D= Effektivt skydd (dB) / Dämpning i dB : L = Låga frekvens (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning **DA Märķning:** YDELSER: -SOUND ATTENUATION- BTH= Høreværnet bæres bag hovedet / A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitsdämpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddämpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dämpning **FI Märķinnät:** OMINAISUUDET: -SOUND ATTENUATION- BTH= Puettuna sankka pään takana / A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus(dB) / C= standardipoikkeama (dB) / D= suojaustaso (dB) / Vaimennus desibeleissä: L = matala taajuus / M = keskitajuus / H = korkeataajuus / SNR (Single Number Rating) = keskitason vaimennus. **NO Märķing:** YTELSE: -SOUND ATTENUATION- BTH= Båret bak hodet / A = Frekvens (Hz) / B = Gjennomsnittlig demping (dB) / C = Standardavvik (dB) / D = Effektiv beskyttelse (dB) / Demping i dB: L = Lave frekvenser (bass) / M = Middels frekvenser / H = Høye frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gjennomsnittlig støydemping / الانحراف المعياري (ديسيبل) = C / A+L(-7) = متوسط التخفيف (ديسيبل) / B = تردد (هرتز) / A = التركيب خلف الرأس = SOUND ATTENUATION- BTH- العروض: العلامات: AR القيمة APV (ديسيبل) / التخفيف في ديسيبل: L = ترددات منخفضة / M = ترددات متوسطة / H = ترددات عالية / تصنيف الرقم الفردي) = متوسط التخفيف (إشارة إلى نسبة الصوضاء)

A Frequency(Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B Mean Attenuation (dB)	11,4	22,2	31,6	37,3	36,1	35,6	36,1
C Standard Deviation (dB)	4,9	4,4	4,8	4,6	4,6	3,7	4,4
D Assumed Protection (dB)	6,6	17,7	26,8	32,7	31,5	31,9	31,7

EN352-1 : H = 33 dB / M = 26 dB / L = 15 dB / SNR = 27 dB
PERFORMANCES – SOUND ATTENUATION
Reference : **INTERLAGOS NB2**
BTN : Fitted behind the neck / Porté derrière la nuque

FR Matière: INTERLAGOS NB 2: Coquille : ABS. Coussinet : PVC et mousse. Arceau : Acier inoxydable. **EN Material:** INTERLAGOS NB 2: Cup: ABS. Pad: PVC and foam. Headband: stainless steel. **IT Materiale:** INTERLAGOS NB 2: Padiglioni : ABS. Cuscinetti : PVC e schiuma. Archetto: acciaio inossidabile. **ES Material:** INTERLAGOS NB 2: Orejera: ABS. Almohadilla: PVC y espuma. Arco: acero inoxidable. **PT Material:** INTERLAGOS NB 2: Concha: ABS. Almofada: PVC e espuma. Arnês: Aço inoxidável. **NL Materiaal:** INTERLAGOS NB 2: Schelp: ABS. Kussentjes: PVC en schuim. Beugel: Roestvrij staal. **DE Material:** INTERLAGOS NB 2: Schale: ABS. Kissen: PVC und Schaumstoff. Kopfbügel: Edelstahl. **PL Materiał:** INTERLAGOS NB 2: Czasze: ABS. Poduszeczki: PVC i pianka. Pałak: stal nierdzewna. **CS Materiál:** INTERLAGOS NB 2: Mušlemi: ABS. Mušle: PVC a pěna. Oblouková vzpera: Nerezová ocel. **SK Materiál:** INTERLAGOS NB 2: Mušľové chrániče : ABS. Výplň : PVC a pena. Oblúková vzpera : Nerezová ocel. **HU Anyag:** INTERLAGOS NB 2: Kagyló : ABS. Fülpárnák : PVC és hab. Fejpánt : rozsdamentes acél. **RO Materie:** INTERLAGOS NB 2: Căști: ABS. Pernuță: PVC și spumă. Braț arcuit: otel inoxidabil. **EL Υλικό:** INTERLAGOS NB 2: Κέλυφος: ABS. Μαξιλάρáκια: PVC και αφρό. Τόξο: ανοξείδωτο ασάλι. **HR Materijal:** INTERLAGOS NB 2: Školjka : ABS. Unutarnji dio školjke za uho : PVC i pjena. Obruč : Nerđajuci čelik. **UK Матеріал:** INTERLAGOS NB 2: Корпус: ABS - пластик. Наушники: ПВХ и синтетичний піноматеріал. Наголів'я: нержавіюча сталь. **RU Материал:** INTERLAGOS NB 2: Чашечки: ABS. Наушник: ПВХ и пена. Дужка: нержавеющая сталь. **TR Malzeme:** INTERLAGOS NB 2: Gövde: ABS. Yastık: PVC ve Köpük. Kafa bandı: Paslanmaz çelik. **ZH 材料:** 1.03.011: 外壳 : ABS 内部软垫 : PVC & 泡沫 头箍: 不锈钢 **SL Material:** INTERLAGOS NB 2: Kapica : ABS. Slušalka : PVC in pena. Lok : Iz nerjavečega jekla. **ET Material:** INTERLAGOS NB 2: Kest: ABS. Klapp: PVC ja vaht. Pearihm: Roostevaba teras. **LV Materiāls:** INTERLAGOS NB 2: Apvalks: ABS. Austiņas: PVC un putas. Karkass: nerūsējošais tērauds. **LT Medžiaga:** INTERLAGOS NB 2: Korpusas: ABS. Ausų apdangalai: PVC ir putos. Galvajuostė: nerūdijantis plienas. **SV Material:** INTERLAGOS NB 2: Skäl: ABS. Örlapp: PVC och skum. Båge: Rostfritt stål. **DA Materiale:** INTERLAGOS NB 2: Ørekep: ABS. Øresnegl: PVC og skum. Bøjle: Rustfrit stål. **FI Materiaali:** INTERLAGOS NB 2: Kupu: ABS. Sisämateriaali: PVC ja vaahtomuovi. Sanka: Ruostumaton teräs. **NO Materiale:** INTERLAGOS NB 2: Skall: ABS. Hodesett: PVC og skum. Bøyle: Rustfritt stål.

AR المادة: INTERLAGOS NB 2: كوب: ABS وسادة: من مادة كلوريد متعدد الفينيل والإسفننج عصابة رأس: صلب مقاوم للصدأ.

TR:İtlatatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU:  TP TC 019/2011 UA:  023 ДСТУ EN352

UK CA This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB. Module B : Approved Body (soon available)
Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.co.uk in the data of the product.
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment.